

<https://youtu.be/CWu29PRCUvQ>

Document made with <https://getyoutubesubtitles.netlify.app>

[00:00,3]

Imaginez quelqu'un qui entre dans votre cuisine et emporte quelques outils, une casserole et vos ordures.

Imagine someone coming into your kitchen and taking a few tools, a pan and your garbage.

Puis ils enterrent tout dans les bois. 12 000 ans plus tard, un archéologue essaie de comprendre qui vous étiez.

Then they bury everything in the woods. 12,000 years later an archeologist is trying to figure who you were.

Ce qui était important pour vous, à quels jeux vidéo vous jouiez, en quoi vous croyiez
What was important to you, what video games you played, what you believed in

et ce qui a éclairé vos décisions. Parce que vous avez vécu une période remarquable de l'histoire de l'humanité:

and what informed your decisions. Because you happened to live during a remarkable time in human history:

la révolution planétaire, lorsque l'humanité a fait la transition, devenant une espèce multiplanétaire.

The Planetary Revolution, when humanity transitioned, becoming a multiplanetary species.

À ce moment-là, nos chiffres exploseraient de plusieurs ordres de grandeur, notre technologie et notre niveau de vie s'amélioreraient à des niveaux auparavant jugés impossibles

In that time, our numbers would explode by orders of magnitude, our technology and standard of living would improve to levels previously thought impossible

et notre conception de soi changerait à jamais. Et tout ce que le futur archéologue doit apprendre, ce sont vos déchets dans les bois.

and our self conception would change forever. And all the future archaeologist has to learn about is your junk in the woods.

Alors que nous ne pouvons qu'espérer que ce sera le problème de quelqu'un dans 12 000 ans, nous avons le même problème aujourd'hui.

While we can only hope this will be someone's problem in 12,000 years, we have the same problem today.

Nous essayons de reconstruire une révolution qui a eu lieu il y a 12 000 ans.

We are trying to reconstruct a revolution that took place 12,000 years ago.

Aujourd'hui, il ne reste que l'ombre des personnes qui ont vécu notre passé lointain comme leur présent.

Today, only shadows remain of the people who experienced our distant past as their present.

[01:10,4]

Ce qui reste de notre passé

What Remains from our past

Nous pouvons regarder notre présent en 4K croustillant, en couleurs et en son.

We can look at our present in crispy 4K, in color and sound.

Il y a trois générations, le monde n'était que noir et blanc.

Three generations ago the world was just black and white.

Une génération de plus et nous voyons le monde à travers des photographies floues.

One more generation and we see the world through blurred photographs.

Plus loin, les peintures et les textes deviennent notre principale façon de vivre le passé.

Further back paintings and texts become our main way of experiencing the past.

À peine 20 générations avant nous aujourd'hui, chaque mot écrit a dû être copié à la main

A mere 20 generations before us today, every written word had to be copied by hand

et les rapports sont devenus plus rares et moins fiables.

and reports became more scarce and less reliable.

Le premier historien a vécu il y a à peine 100 générations.

The first historian lived a mere 100 generations ago.

Avant lui, il n'y a que des épopées et des légendes et des rois morts se vantant de morceaux de pierre.

Before him, there are only epics and legends and dead kings bragging on pieces of stone.

Il y a 250 générations, il ne reste que des fragments dans le sol et des images dépouillées de leur signification originelle.

250 generations ago there are only fragments left in the ground and images stripped of their original meaning.

[02:02,9]

Finalement, l'humanité devient fondamentalement invisible.

Eventually humanity becomes basically invisible.

Pourtant, nous savons certaines choses sur nos ancêtres.

Still, we do know some things about our ancestors.

Essayons de raconter leur histoire et ce que cela signifie pour nous aujourd'hui.

Let's try to tell their story and what it means for us today.

1 La plus grande transition de l'histoire humaine

#1 The Greatest Transition in Human History

Pendant environ deux millions d'années ou environ 80 000 générations, la vie de nos ancêtres était fondamentalement la même.

For some two million years or roughly 80,000 generations, the life of our ancestors was basically the same.

Il y a environ 20 000 ans, ou 800 générations, les humains comportementaux modernes ont entamé un processus

It was around 20,000 years, or 800 generations ago that the behaviorally modern humans began a process

qui allait changer notre mode de vie pour toujours.

that would change our lifestyle forever.

Au début, progressivement, pour certains d'entre nous. Puis plus vite pour plus d'entre nous. Et puis soudainement pour presque tous.

At first, gradually, for some of us. Then faster for more of us. And then suddenly for almost all of us.

À l'époque, il y avait environ un million d'humains modernes sur terre.

Back then there were about one million modern humans on earth.

La plupart des autres espèces humaines s'étaient éteintes, probablement avec un peu d'aide de notre part.

Most other human species had died out, probably with a little help from us.

[02:53,2]

La biologie de nos ancêtres leur avait donné les outils nécessaires:

Our ancestors' biology had given them the necessary tools: ,

une intelligence générale pour comprendre les choses, une intelligence sociale pour se comprendre

A general intelligence to understand things a social intelligence to understand each other
et un langage pour exprimer des idées abstraites et créer de nouveaux concepts.
and language to express abstract ideas and create new concepts.

C'étaient des gens comme vous. Ils souffraient et éprouvaient de la joie, s'ennuyaient, pleuraient et riaient.

These were people just like you. They suffered and experienced joy, were bored, cried and laughed.

Ils vivaient dans des communautés de quelques dizaines de personnes.

They lived in communities of a few dozen people.

Ils contrôlaient le feu et faisaient fabriquer des outils en bois, en pierre et en os,

They controlled fire and had tools made from wood, stone and bone,

racontaient des histoires, pleuraient leurs morts et créaient de l'art.

told stories, mourned their dead and created art.

Ils faisaient du commerce avec d'autres tribus, de l'obsidienne aux crustacés.

They traded with other tribes, from obsidian to shellfish.

Certains chassaient le gros gibier et étaient très mobiles, d'autres dépendaient davantage des plantes qu'ils récoltaient

Some hunted big game and were very mobile, others relied more on plants they collected

et d'autres restaient pour la plupart dans une zone avec une abondance de fruits de mer.

and others mostly stayed in one area with an abundance of seafood.

[03:43,2]

C'était l'état commun de l'humanité pendant la majeure partie de notre histoire.

This was the common state of humanity for most of our history.

Jusqu'à ce qu'une transition lente, étape par étape, se transforme en révolution.

Until a slow transition, step by step, turned into a revolution.

2 Pas à pas

#2 Step by Step

La première preuve solide de cela vient de la vallée du Jourdain,

The first solid evidence for this stems from the Jordan Valley,

où nos ancêtres ont récolté du blé sauvage il y a plus de 20 000 ans.

where our ancestors collected wild wheat more than 20,000 years ago.

Ils ont remarqué que les graines dans le sol faisaient plus de plantes l'année suivante.

They noticed that seeds in the ground made more plants the next year.

S'ils en mettaient les bons au même endroit, l'année suivante, ils en avaient plus de bons.

If they put good ones in one place, the next year they had more of the good ones.

C'était un excellent complément à la chasse et à la cueillette.

This was a great supplement to hunting and gathering.

Vous pourriez préparer quelques récoltes, revenir l'année prochaine, construire une colonie temporaire et avoir un approvisionnement alimentaire sûr.

You could prepare some crops, return next year, build a temporary settlement and have a secure food supply.

Nos ancêtres utilisaient ces récoltes bonus pour cuire le premier pain et brasser la première bière.

Our ancestors used these bonus crops to bake the first bread and to brew the first beer.

[04:30,2]

À chaque génération, ils ont acquis des connaissances plus approfondies sur les plantes et les animaux qui les entourent

With every generation, they gathered deeper knowledge about the plants and animals around them

et sur la manière de les manipuler à leur avantage.

and how to manipulate them to their advantage.

Mais il y avait beaucoup à apprendre.

But there was a lot to learn.

Très lentement, de génération en génération, les poches de connaissances se sont élargies

Very slowly, from generation to generation pockets of knowledge expanded

et ont été transmises pour être à nouveau élargies.

and were passed along to be expanded again.

Cette première agriculture a commencé à réduire considérablement l'espace dont nos ancêtres avaient besoin pour nourrir un seul individu.

This early agriculture started to drastically reduce the space our ancestors needed to feed one individual.

Ce qui a permis de rester plus longtemps au même endroit.

Which made it possible to stay in one place longer.

Il y a environ 12 000 ans, ces petits progrès avaient atteint une masse critique.

Around 12,000 years ago these little pieces of progress had reached a critical mass.

La plupart des calories que nous consommons aujourd'hui proviennent d'environ 15 cultures fondatrices différentes

Most of the calories we consume today stem from about 15 different founder crops

que les humains ont commencé à domestiquer sérieusement au cours des quelques milliers d'années à venir.

that humans began to domesticate in earnest in the next few thousand years.

[05:12,5]

Ce que nous appelons la révolution agricole n'est pas quelque chose qui a commencé soudainement un jour.

What we call the agricultural revolution was not a thing that began suddenly one day.

Ce fut un processus lent conduit par de petits groupes sur plusieurs générations.

It was a slow process driven by small groups over many generations.

Un changement graduel a finalement donné naissance à une nouvelle ère.

Eventually gradual change gave rise to a new era.

3 L'ère humaine.

#3 The Human Era.

Au cours des quelques milliers d'années à venir, les progrès s'accéléraient et transformeraient les chasseurs-cueilleurs en agriculteurs

During the next few thousand years, progress would speed up and turn hunter gatherers into farmers

qui vivaient dans des villages, des villes puis des villes.

who lived in villages, towns and then cities.

Lorsque les agriculteurs se sont installés dans de nouvelles zones, ils ont remplacé les tribus nomades ou les ont transformées en agriculteurs également.

When farmers moved into new areas they replaced the nomadic tribes or turned them into farmers too.

Ce n'était ni facile ni indolore.

This was neither easy nor painless.

Au début, les gens avaient une alimentation diversifiée composée de 250 plantes et animaux différents.

In the early days people had a diverse diet made of up to 250 different plants and animals.

Pour certains des groupes en transition vers l'agriculture, la variation de leur alimentation a considérablement diminué

For some of the groups transitioning to agriculture the variation in their diets declined drastically

[06:01,9]

et certains semblent même avoir été sous-alimentés.

and some even seem to have been undernourished.

Et vivre près les uns des autres et avec les animaux a créé un terreau fertile pour les maladies.

And living close together and with animals created a breeding ground for disease.

Pratiquement toutes les maladies infectieuses causées par des micro-organismes qui se sont adaptés aux humains sont apparues au cours des 10 000 dernières années.

Virtually every infectious disease caused by microorganisms that have adapted to humans arose in the last 10,000 years.

Choléra, variole, rougeole, grippe, varicelle et paludisme.

Cholera, smallpox, measles, influenza, chickenpox and malaria.

La mortalité, en particulier chez les enfants, a considérablement augmenté.

Mortality, especially among children, rose drastically.

Pourtant, notre nombre a augmenté parce que vivre au même endroit permettait aux femmes d'avoir beaucoup plus d'enfants qu'auparavant -

Still, our numbers grew because living in the same place enabled women to bear far more children than before -

et pour un agriculteur, plus d'enfants signifie plus de mains pour travailler les champs.

and for a farmer more kids mean more hands to work the fields.

Même avec plus de personnes mourant plus jeunes, les villages et les villes ont grandi.

Le nombre d'humains sur terre a explosé.

Even with more people dying younger, villages and towns grew. The number of humans on earth exploded.

Environ 100 générations après le début de l'ère humaine, nous étions déjà quatre millions.

About 100 generations after the beginning of the Human era, there were already four million of us.

Cela a accru le besoin de nourriture et a forcé les gens à trouver des moyens toujours plus efficaces de produire des calories,

This increased the need for food and forced people to come up with ever more efficient ways of producing calories -

[06:59,4]

renforçant ainsi notre nouveau style de vie.

solidifying our new lifestyle.

Revenir à la chasse et à la cueillette aurait simplement signifié la mort par famine pour la plupart.

Going back to hunting and gathering would just have meant death by starvation for most.

Une question reste sans réponse: pourquoi?

One question remains unanswered: Why?

Pourquoi les gens échangeraient-ils la liberté de vivre de la nature avec une grande variété d'aliments pour l'agriculture et des régimes souvent plus limités?

Why would people exchange the freedom of living off nature with a huge variety in food for the grind of agriculture and often more limited diets?

Personne ne sait avec certitude. Le changement climatique semble avoir rendu la transition possible

Nobody knows for sure. Climate change seems to have made the transition possible et certains scientifiques affirment qu'elle a été causée par des facteurs externes comme la sous-alimentation ou la surpopulation,
and some scientists argue that it was caused by external factors like undernourishment or overpopulation,

tous deux très contestés.

both highly contested.

Aujourd'hui, l'idée la plus largement acceptée est qu'il s'agissait d'un choix délibéré, fait par d'innombrables communautés à travers le monde.

Today the most widely accepted idea is that it was a deliberate choice, made by countless communities around the globe.

Peut-être est-ce aussi lié à ce qui nous rend humains.

Maybe it is also connected with what makes us human.

La capacité de se rassembler, de développer des identités partagées et d'échanger des histoires et des connaissances.

The ability to come together, develop shared identities and exchange stories and knowledge.

[07:51,8]

Certains archéologues pensent que des groupes de chasseurs-cueilleurs ont voyagé longtemps et loin pour célébrer, organiser des fêtes et des rituels.

Some archaeologists think that groups of hunter gatherers traveled long and far to celebrate, to hold feasts and rituals.

Ils auraient profité de ces occasions pour parler de leur version de l'innovation:

They would have used these occasions to talk about their version of innovation:

meilleures techniques de chasse et de fabrication d'outils, comment attraper et élever des animaux et quelles plantes pourraient être récoltées et multipliées,

better hunting and tool making techniques, how to catch and breed animals and which plants could be collected and multiplied,

peut-être même ont-ils échangé des graines.

maybe they even exchanged seeds.

Il n'est pas improbable que ces rassemblements aient été les catalyseurs qui ont propagé les connaissances sur l'agriculture à

It is not unlikely that these gatherings were the catalysts that spread the knowledge of agriculture

travers les nombreux groupes isolés de l'humanité.

through the many isolated groups of humanity.

En fin de compte, mettre fin à un mode de vie commun à notre espèce depuis des milliers de générations.

Ultimately ending a lifestyle that was common to our species for thousands of generations.

Ainsi, en étant capables de se réunir, de célébrer, de partager et d'apprendre les uns des autres,

So by being able to come together, celebrate, share and learn from one another,

ces humains ont peut-être pris les mesures qui mènent à notre monde moderne et nous avons beaucoup de raisons d'être reconnaissants.

these humans might have taken the steps that lead to our modern world and we have much to be grateful for.

Nous sommes toujours les mêmes humains aujourd'hui, même si ce n'est souvent pas le cas.

We are still the same humans today, even if it often doesn't feel that way.

[08:43,9]

Il est peut-être temps de nous réunir pour partager ce que nous savons et célébrer à nouveau notre existence,
 Maybe it is time to come together to share what we know and celebrate our existence once again,

pour commencer une autre transition pacifique, peut-être la révolution planétaire, qui va tout changer une fois de plus.

to begin another peaceful transition, maybe the planetary revolution, that will change everything once more.

J'espère donc que dans 12 000 ans, nos descendants nous regarderont aujourd'hui avec gratitude,

So hopefully, in another 12,000 years, our descendants will look back on us today with gratitude,

pour le monde incroyable dans lequel ils sont capables de vivre.

for the amazing world they are able to inhabit.

Pour célébrer les réalisations de nos ancêtres au cours des 12000 dernières années et regarder avec espoir vers les 12000 prochains,

To celebrate the achievements of our ancestors in the last 12,000 years and to look with hope towards the next 12,000

nous vous présentons le cinquième calendrier de l'ère humaine pour l'année 12021 -
 we present you with the fifth Human Era Calendar for the year 12,021 -

cette fois, il s'agit du voyage de l'humanité, commençant des dizaines de milliers. il y a des années,

this time it is all about the journey of humanity, beginning tens of thousands of years ago,

menant à la révolution de l'agriculture, aux anciennes civilisations élevées et au début des temps modernes,

leading into the revolution in agriculture, to ancient high civilizations and the beginning of modern times,

aboutissant à une vision de notre avenir.

culminating in a vision for our future.

Vous pouvez obtenir l'édition limitée maintenant jusqu'à ce que nous soyons épuisés et plus jamais.

You can get the limited Edition now until we sell out and then never again.

[09:43,0]

Comme toujours, le calendrier comporte 12 pages illustrées imprimées sur du papier de haute qualité en Europe et aux États-Unis.

As always the calendar features 12 illustrated pages printed on high quality paper in Europe and the US.

Et cette année, la couverture est particulièrement brillante.

And this year the cover is especially shiny.

Non seulement le calendrier a fière allure sur les murs et il est plus facile de rêver d'un avenir glorieux et de réaliser à quel point nous sommes arrivés en tant qu'espèce.

Not only does the calendar look great on walls and makes it easier to dream about a glorious future and realize how far we have come as a species.

C'est également le meilleur moyen de soutenir kurzgesagt. Le calendrier nous permet de mettre le temps dont nos vidéos ont besoin et de les diffuser gratuitement, pour tout le monde.

It is also the best way to support kurzgesagt. The calendar enables us to put in the time our videos need and release them for free, for everyone.

Si vous le souhaitez, vous pouvez obtenir le calendrier avec un sweat à capuche ou des affiches infographiques ou une peluche. Nous avons fait quelques offres pour vous.

If you want, you can get the calendar with a Hoodie or infographic posters or plushie. We've made a few deals for you.

Merci beaucoup aux milliers de personnes qui reçoivent le calendrier chaque année et aux birbs qui aiment ce que nous essayons de faire sur cette chaîne.

Thank you so much to the thousands of people who get the calendar every year and to the birbs who love what we try to do on this channel.

Nous vous souhaitons une bonne année 12 021 - Et espérons tous que ce sera moins excitant que 12 020!

We wish you a happy year 12,021 - And let's all hope that it will be less exciting than 12,020!